

Trường Trung Học Andrew P. Hill
Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học
Báo Cáo Dựa Trên Dữ Liệu từ Năm Học 2014–15
Công Bố trong Năm Học 2015–16

Theo luật tiểu bang, muộn nhất vào ngày 1 tháng Hai hàng năm mọi trường học ở California đều phải công bố Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học (School Accountability Report Card - SARC). SARC có thông tin về tình trạng và kết quả hoạt động của mỗi trường công lập tại tiểu bang California. Theo Công Thức Tài Trợ Kiểm Soát Địa Phương (Local Control Funding Formula - LCFF), tất cả các cơ quan giáo dục địa phương (Local Educational Agencies - LEAs) phải chuẩn bị một Kế Hoạch Trách Nhiệm Giải Trình về Kiểm Soát tại Địa Phương (Local Control Accountability Plan - LCAP) mô tả phương thức các trường dự định sẽ đạt được các mục tiêu hàng năm cụ thể của trường cho tất cả các học sinh, với các hoạt động cụ thể nhằm giải quyết các ưu tiên hàng đầu của địa phương và tiểu bang. Ngoài ra, dữ liệu được báo cáo trong LCAP phải nhất quán với dữ liệu được báo cáo trong SARC.

- Để biết thêm thông tin về các quy định SARC, xem Trang Web về SARC thuộc Bộ Giáo Dục California (California Department of Education - CDE) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Để biết thêm thông tin về LCFF hoặc LCAP, xem Trang Web của CDE LCFF tại <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Để biết thêm thông tin về trường, các bậc phụ huynh/người giám hộ và cư dân trong cộng đồng có thể liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh.

DataQuest

DataQuest là một công cụ trực tuyến trên trang Web DataQuest của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> chứa thông tin bổ sung về trường học này và dữ liệu so sánh trường với học khu, quận, và tiểu bang. Nói cụ thể thì DataQuest là một hệ thống năng động cung cấp báo cáo về giải trình trách nhiệm (ví dụ: dữ liệu kiểm tra, học sinh ghi danh, tỷ lệ tốt nghiệp trung học, tỷ lệ bỏ học, tuyển sinh khóa học, nhân sự, và dữ liệu về người học tiếng Anh).

Truy cập Internet

Truy cập Internet sẵn có tại các thư viện công và các địa điểm khác mở cửa cho công chúng (ví dụ: Thư viện Tiểu bang California). Truy cập Internet tại các thư viện và nơi công cộng thường được cung cấp theo quy tắc người tới trước dùng trước. Những hạn chế về sử dụng khác có thể bao gồm giờ hoạt động, khoảng thời gian có thể dùng trạm máy (phụ thuộc vào sự sẵn có), loại chương trình phần mềm sẵn có trên trạm máy, và khả năng in tài liệu.

Về Trường này

Thông Tin Liên Lạc của Trường – Năm Gần Đây Nhất	
Tên Trường	Trường Trung Học Andrew P. Hill
Đường Phố	3200 Senter Rd.
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip	San Jose, CA, 95111
Số Điện Thoại	408.347.4100
Hiệu Trưởng	Jose H Hernandez
Địa Chỉ Thư Điện Tử	hernandezjo@esuhsd.org
Trang Web	http://andrewphill.esuhsd.org/
Mã Số Quận-Khu Học Chánh-Trường (County-District-School - CDS)	43694274332995

Thông Tin Liên Lạc Khu Học Chánh – Năm Gần Đây Nhất	
Tên Khu Học Chánh	Học Khu Trung Học East Side Union
Số Điện Thoại	(408) 347-5000
Giám Đốc Học Khu	Chris D. Funk
Địa Chỉ Thư Điện Tử	funkc@esuhsd.org
Trang Web	www.esuhsd.org

Phần Mô Tả Trường và Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của Trường – Năm Gần Nhất

Trường Trung Học Andrew P. Hill là một trong những trường đầu tiên được mở tại Học Khu East Side Union High và là trường trung học duy nhất của học khu có chương trình IB. Học sinh nói trên mười ba ngôn ngữ khác nhau và đến từ các nền văn hóa đa dạng. Andrew P. Hill phục vụ một cộng đồng đa dạng về văn hóa, học tập và kinh tế. Về mặt học tập, học sinh có thể tham gia vào nhiều chương trình hướng nghiệp và học viện khác nhau: Chương Trình Hướng Nghiệp Y Tế và Sức Khỏe, Chương Trình Hướng Nghiệp Đa Truyền Thông, Học Viện Puente và Học Viện Công Nghệ Sinh Học.

Sứ mệnh của AHHS là giáo dục con người toàn diện. Chúng tôi đảm bảo cung cấp một môi trường học tập xuất sắc, năng động nơi các học sinh đạt được thành công. Chúng tôi đánh giá cao và khuyến khích những tài năng và khả năng đặc biệt của các cá nhân học sinh. Chúng tôi tích cực chuẩn bị cho các học sinh của mình sẵn sàng cho các bậc học sau trung học, hành trình của cuộc sống, lực lượng lao động của thế kỷ 21, và xã hội toàn cầu đa dạng.

Học Sinh Ghi Danh theo Cấp Lớp (Niên Khóa 2014–15)

Cấp Lớp	Số Học Sinh
Lớp 9	504
Lớp 10	502
Lớp 11	483
Lớp 12	526
Tổng Ghi Danh	2,015

Học Sinh Ghi Danh theo Nhóm Học Sinh (Niên Khóa 2014–15)

Nhóm Học Sinh	Phần Trăm trên Tổng Ghi Danh
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	2.2
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa	0.2
Người Á Châu	31.3
Người Phi Luật Tân	3.1
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	58.8
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	0.6
Người Da Trắng	3
Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc	0.6
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	70.7
Người Học Tiếng Anh	21.7

Nhóm Học Sinh	Phần Trăm trên Tổng Ghi Danh
Học Sinh Khuyết Tật	9.4
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ	0.9

A. Điều Kiện Học Tập

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Cơ Bản

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Cơ Bản (Ưu Tiên 1):

- Mức độ giáo viên được phân công một cách thích hợp và có đầy đủ bằng cấp chứng nhận trong lĩnh vực môn học và với các học sinh họ đang giảng dạy;
- Học sinh được tiếp cận với các tài liệu giảng dạy theo tiêu chuẩn; và
- Cơ sở vật chất của trường được giữ gìn tốt.

Bằng Cấp Chứng Nhận của Giáo Viên

Giáo Viên	Trường			Khu Học Chánh
	2013-14	2014-15	2015-16	2015-16
Có Đầy Đủ Bằng Cấp Chứng Nhận	97	90	83	948
Không Có Đầy Đủ Bằng Cấp Chứng Nhận	1	2	5	59
Giảng Dạy Ngoài Bộ Môn Chuyên Ngành (có đầy đủ bằng cấp chứng nhận)	0	0	0	0

Phân Công Giáo Viên Trái Phép và Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống

Chỉ Báo	2013-14	2014-15	2015-16
Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Anh Ngữ Trái Phép	0	1	2
Tổng Số Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép *	0	1	2
Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống	0	0	2

Ghi chú: "Phân công trái phép" nói đến số vị trí được điền khuyết bởi giáo viên thiếu thẩm quyền hợp pháp để dạy cấp lớp, môn học, nhóm học sinh đó, v.v.

* Tổng Số Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép bao gồm cả số Trường Hợp Phân Công Giáo Viên cho người học Anh Ngữ Trái Phép.

Các Lớp Học Chính do Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy (Niên Khóa 2014-15)

Địa Điểm Các Lớp Học	Phần Trăm Lớp Học về Các Môn Học Chính Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy	Phần Trăm Lớp Học về Các Môn Học Chính Không Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy
	Trường Đây	95.3
Tất Cả Các Trường trong Khu Học Chánh	94.3	5.7
Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Cao trong Khu Học Chánh	93.2	6.9
Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Thấp trong Khu Học Chánh	97.5	2.5

Ghi chú: Các trường có tỷ lệ học sinh nghèo cao được định nghĩa là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 40 phần trăm hoặc hơn. Các trường có tỷ lệ học sinh nghèo thấp là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 39% hoặc ít hơn.

Chất Lượng, Tính Cập Nhật, Tình Trạng Có Sẵn Của Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy – Năm Gần Đây Nhất

Năm và tháng dữ liệu được thu thập: Tháng 9 năm 2015

Môn Học	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy/Năm Phê Chuẩn	Từ Đợt Phê Chuẩn Mới Đây Nhất?	Phần Trăm Học Sinh Không Có Sách Được Chỉ Định Riêng
Độc/Văn Chương	Tiếng Anh 1 – “The Language of Literature” Lớp 9, McDougal Littell 2002 Tiếng Anh 2 – “The Language of Literature” Lớp 10, McDougal Littell 2002 Tiếng Anh 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience” Prentice Hall 2000 ERWC (Tiếng Anh 4)-- Bộ Đọc cho Học Sinh Khóa Học Đọc Viết Mô Tả	có	0%
Toán	Dự Án Tầm Nhìn Toán Học, Toán Trung Học Cơ Sở 1, 2012 Dự Án Tầm Nhìn Toán Học, Toán Trung Học Cơ Sở 1, 2012 Hình học – “Geometry” McDougal Littell 2007 Đại số II – “Algebra 2” McDougal Littell 2007 Phân Tích Toán Học – “Precalculus With Limits A Graphing Approach” Brooks/Cole Cengage Learning 2012	có	0%
Khoa Học	Sinh Học– CK-12 ESUHS Biology (tự xuất bản), 2015 Hóa Học – “Chemistry: Connections to our Changing World” Prentice-Hall 2000,02 Vật Lý – “Conceptual Physics” Addison-Wesley 1992, 99, 02, 06 Khoa học Pháp y- Criminalistics, Prentice Hall, 2004	có	0%
Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội	Lịch Sử Thế Giới – “Modern World History” McDougal-Littell 2003 Lịch Sử Hoa Kỳ – “The American Vision” Glencoe/McGraw Hill 2006 Chính Phủ Mỹ – “Magruder’s American Government” Prentice Hall 1997 Kinh Tế Học – “Holt Economics” Holt 2003	có	0%
Ngoại Ngữ	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Hướng Dẫn sử dụng theo đúng tiêu chuẩn và chính thức được sử dụng	có	0%
Giáo Dục Sức Khỏe	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Hướng Dẫn sử dụng theo đúng tiêu chuẩn và chính thức được sử dụng	có	0%
Nghệ Thuật Hình Ảnh và Trình Diễn	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Hướng Dẫn sử dụng theo đúng tiêu chuẩn và chính thức được sử dụng	có	0%
Dụng Cụ tại Phòng Thí Nghiệm Khoa Học (lớp 9 tới lớp 12)	Các phòng thí nghiệm khoa học được trang bị một cách đầy đủ	có	0%

Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường – Năm Gần Đây Nhất

Tổng quan

Học Khu thực hiện mọi nỗ lực để đảm bảo rằng tất cả các trường học đều sạch sẽ, an toàn và thiết thực. Nhằm hỗ trợ nỗ lực này, học khu sử dụng công cụ khảo sát cơ sở do Phòng Xây Dựng Trường Công của Tiểu Bang California xây dựng. Kết quả của cuộc khảo sát này có tại văn phòng nhà trường và văn phòng học khu.

Quy Trình và Kế Hoạch Vệ Sinh

Hội Đồng Quản Trị của học khu đã áp dụng các tiêu chuẩn vệ sinh cho tất cả các trường trong học khu. Hàng ngày, Nhóm Lãnh Đạo làm việc với nhân viên bảo quản để lên kế hoạch vệ sinh nhằm đảm bảo có một ngôi trường sạch sẽ và an toàn.

Ngân Sách Bảo Dưỡng Trì Hoãn

Học khu tham gia vào Chương Trình Bảo Dưỡng Trì Hoãn của Trường Học Tiểu Bang, chương trình này cung cấp quỹ theo tiểu bang trên cơ sở cân nhắc chi phí để giúp các học khu trang trải các khoản chi tiêu dành cho việc sửa chữa hoặc thay thế lớn các thành phần hiện có trong tòa nhà của nhà trường. Thông thường, hoạt động sửa chữa và thay thế này bao gồm mái nhà, hệ thống ống nước, hệ thống sưởi, điều hòa nhiệt độ, hệ thống điện, sơn nội thất hoặc ngoại thất và hệ thống sàn.

Tuổi Thọ của các Tòa Nhà trong Trường

Khuôn viên chính của trường được xây dựng vào năm 1956. Những năm trước đây, nhà trường đã bổ sung thêm các tòa nhà lưu động để đáp ứng nhu cầu tăng lên của lượng sinh viên và các chương trình đa dạng. Chúng tôi đã bổ sung thêm tổng cộng 13 tòa nhà lưu động để làm lớp học trong mỗi tiết học từng ngày.

Bên cạnh đó, cơ sở tòa nhà mới nhất của chúng tôi là tòa nhà Khoa Học. Đây là tòa nhà hai tầng được trang bị phòng thuyết trình có sức chứa khoảng 100 học sinh. Tòa nhà bao gồm chín phòng thí nghiệm khoa học và một văn phòng lớn dành cho giáo viên với các khu vực kê bàn làm việc và cơ sở vật chất phục vụ các buổi họp cộng tác của giáo viên. Hiện nay, nhà trường đang phát triển cơ sở vật chất và đang cần thêm không gian dành cho các phòng học môn khoa học.

Các Dự Án Hiện Đại Hóa

Trong năm học 2005-2006, các quỹ Dự Luật A (Biện Pháp A) và Dự Luật G (Biện Pháp G) của địa phương và quỹ theo tiểu bang đã được sử dụng để nâng cấp các cơ sở vật chất hiện có.

Quá trình nâng cấp bao gồm việc hiện đại hóa sân vận động thể thao và sân bóng. Cơ sở nhà trường có một sân vận động có cổng hoạt động hết công suất được bổ sung thêm đèn chiếu sân vận động ban đêm, chỗ ngồi mới ở khán đài không có mái che, một khu vực dành cho báo chí, quầy bán vé, cùng đường đua và sân được nâng cấp.

Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ mới được xây dựng hiện được đặt ở phía nam trong khuôn viên trường. Trung tâm có khu vực để đưa/đón học sinh, cơ sở vật chất dành cho sân chơi khép kín và cơ sở Chăm Sóc Trẻ hiện đại phục vụ cộng đồng. Học sinh của Andrew Hill trợ giúp bằng cách ghi danh vào khóa học Phát Triển Trẻ Thơ trong khi các học sinh tham gia chương trình Chăm Sóc Trẻ cũng được phục vụ bởi Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe trong khuôn viên trường.

Cuối tháng 2 năm 2008 tòa nhà "C" mới được khánh thành trong khuôn viên nhà trường. Tòa nhà bao gồm 15 phòng học được trang bị đầy đủ, phòng cộng tác, phòng tài liệu, phòng hội thảo, không gian văn phòng và một phòng máy tính. Tòa nhà hai tầng này sẽ có truy cập mạng không dây giống như các nơi khác trong khuôn viên nhà trường. Tòa nhà nằm ở phía trước trường và quá trình xây dựng trường bao gồm việc làm đẹp cho lối vào trước của khuôn viên trường chẳng hạn như hàng rào trang trí ở lối vào trường.

Ngoài ra, là một phần của kế hoạch nâng cấp năm 2008, quán ăn tự phục vụ đã được tu sửa và nâng cấp. Công việc nâng cấp bao gồm một khu vực dịch vụ mới được hình thành, sàn nhà và thiết bị nhà bếp mới và khu vực bếp được mở rộng.

Hoạt Động Xây Dựng Được Dự Luật E Phê Duyệt:

Ủy Ban Dự Luật E của trường Andrew Hill đã đệ trình các khuyến nghị lên Hội Đồng Nhà Trường đối với các dự án đề xuất được cấp Quỹ Dự Luật E. Hội Đồng Nhà Trường Andrew Hill đã đệ trình khuyến nghị được đề xuất lên Hội Đồng Quản Trị Học Khu Trung Học East Side Union.

Việc xây dựng Tòa Nhà 100 hiện đang được tiến hành bao gồm việc bổ sung một tòa nhà có các lớp học chuyên dụng, bao gồm các lớp học Nghệ Thuật và khả năng bổ sung các phòng Thí Nghiệm Khoa Học. Dự án này được lên lịch sẽ hoàn thành chậm nhất vào cuối năm 2014.

Nhà trường đã nâng cấp các cơ sở vật chất dành cho bộ môn điền kinh nhằm đáp ứng các yêu cầu trong Tiêu Đề IX, bao gồm Phòng ở Trường Đại Học dành cho hoạt động Điền Kinh của Nữ, chỗ ngồi đợi dành cho môn bóng mềm và nâng cấp phòng thay đồ dành cho nam và nữ.

Ngoài ra, sân luyện tập của Andrew Hill nằm giữa sân Quần Vợt và sân Bóng Đá đã được trồng lại cỏ (hoàn thành vào tháng 11 năm 2012).

Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất Sửa Chữa Tốt của Trường – Năm Gần Đây Nhất

Sử dụng dữ liệu FIT mới nhất (hoặc tương đương), cung cấp những thông tin sau đây:

- Xác định tình trạng sửa chữa cho các hệ thống được liệt kê
- Mô tả bất kỳ việc bảo trì nào cần thiết để đảm bảo tình trạng sửa chữa tốt
- Năm và tháng dữ liệu được thu thập
- Đánh giá tổng quát

Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường – Năm Gần Đây Nhất				
Năm và tháng dữ liệu được thu thập: Tháng Bảy năm 2015				
Hệ Thống Được Kiểm Tra				Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Biện Pháp Thực Hiện Đã và Sẽ Được Áp Dụng
	Tốt	Được	Tồi	
Hệ Thống: Rò Rỉ Ga, Cơ Khí/HVAC, Cống			X	Tòa nhà số 200: Một số phòng học gặp vấn đề về điều hòa nhiệt độ. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà R Trông trẻ: Tiếp tục tắc trong nhà vệ sinh. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.
Bên Trong: Các Bề Mặt Bên Trong			X	Tòa nhà số 500: Sẽ trở thành phòng học kịch trong hè này. Cần sơn lại. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà số 600: Vải lót sàn nhà trong khu vực JROTC cần được thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà E Phòng thay đồ của Học sinh nam: Gạch lát gần chân tường phòng thay đồ bị long. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà R Trông trẻ: Vải lót sàn nhà cần được thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Sân Bóng Đá Mỹ: Thảm cỏ bị rách một chỗ. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Sân Bóng rổ: Sàn nhà sẽ được lát lại trong hè. Chỉ với mục đích thông tin cho quý vị. Sân Tennis: Mặt sân cần được lát lại. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu vực Sân trong: Sân trong sẽ được hiện đại hóa trong năm học 2015/16. Chỉ với mục đích thông tin cho quý vị.
Sự Sạch Sẻ: Sự Sạch Sẻ Tổng Quát, Sự Quấy Phá Của Chuột Bọ/ Sâu Mọt		X		Khu vực sân trong: Mèo hoang tiếp tục tụ tập. Hành động/kế hoạch, nhà trường ngừng cho mèo hoang ăn.
Điện: Điện			X	Tòa nhà 500: Sẽ trở thành phòng học kịch trong hè này. Cần sửa điện. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà C: Cầu dao ngắt ở C201, C203 & C208. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu vực sân vận động: Hộp điện ngầm cần nắp đậy. Cần thay thế cột chắn đường. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Sân Bóng rổ, Sân Tennis & Sân Bóng đá: Cần có đèn. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.

Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường – Năm Gần Đây Nhất

Năm và tháng dữ liệu được thu thập: Tháng Bảy năm 2015

Hệ Thống Được Kiểm Tra				Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Biện Pháp Thực Hiện Đã và Sẽ Được Áp Dụng
	Tốt	Được	Tồi	
<p>Phòng Vệ Sinh/Vòi Nước Máy: Phòng Vệ Sinh, Bồn Rửa/ Vòi Nước Máy</p>			X	<p>Tòa nhà 200: Vải lót sàn nhà cần được thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà Khoa học: Vòi nước và chậu rửa bị lỏng. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu Liên Hợp Thể Thao: Thay thế vải lót sàn nhà trong nhà vệ sinh. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà E Phòng thay đồ của Học sinh nam & Tòa nhà L Phòng thay đồ của Học sinh nữ: 8 vòi hoa sen bị tắc và bồn tiểu cần thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Đường dành cho người đi bộ: Bồn uống nước cần được sửa chữa hoặc thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu vực sân trong: Lưu ý nhưng không có ý kiến cụ thể. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.</p>
<p>Sự an Toàn: An Toàn Hỏa Hoạn, Vật Liệu Nguy Hiểm</p>			X	<p>Tòa nhà Căng tin & Khu Liên hợp Thể thao: Cần thay ống nước cứu hỏa. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa thông qua nhà thầu bên ngoài. Sân Bóng Đá Mỹ: Chuông báo khói trong khu vực dành cho báo chí cần được thay thế (hiện đã gỡ bỏ). Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.</p>

Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường – Năm Gần Đây Nhất

Năm và tháng dữ liệu được thu thập: Tháng Bảy năm 2015

Hệ Thống Được Kiểm Tra				Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Biện Pháp Thực Hiện Đã và Sẽ Được Áp Dụng
	Tốt	Được	Tồi	
Cấu Trúc: Thiệt Hại về Cấu Trúc, Mái Nhà			X	Khu Hành chính: Văn phòng Hiệu Trưởng bị rò. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà 200: Phòng 212 bị rò. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà C: Bị rò ở nhiều phòng học khác nhau C20, C107 & C207. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà Khoa học: Gạch lát trần nhà ở phòng chuẩn bị cần được thay thế. Bị rò ở S201. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu Liên hợp Thể Thao: Bị rò nước từ dây số 10 (?). Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà E Phòng thay đồ của Học sinh nam: 12 ngăn đựng đồ bị gỉ (cũ) và cần được thay thế. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Tòa nhà C Nhà di động: Các Nhà di động C1-C8 sẽ được loại bỏ. Các nhà di động còn lại cần được sửa sang để trở thành lớp học đẳng hoàng. C15 và C10 bị rò. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Đường cho người đi bộ: Các vết nứt trên sàn xi măng và đường ống thoát nước mưa trên mái cần sửa chữa. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Khu vực sân trong: Lưu ý nhưng không có ý kiến cụ thể. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Bể bơi: Một số đường thoát nước mưa có vết hờ cần được vá lại. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.
Bên Ngoài: Sân Chơi/Sân Trường, Cửa Sổ/Cửa Ra Vào/Cổng/Hàng Rào			X	Sân Bóng đá: Cần đổ thêm đất vào cho bằng phẳng và gieo thêm hạt cỏ để vá các lỗ. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa. Sân Softball: Đường thoát nước mưa sẽ được xử lý trong hè. Chỉ với mục đích thông tin cho quý vị. Khu vực sân trong: Lưu ý nhưng không có ý kiến cụ thể. Hành động/kế hoạch, nhà trường đặt yêu cầu và M&O sẽ xếp lịch để sửa.

Đánh Giá Cơ Sở Vật Chất Tổng Quát – Năm Gần Đây Nhất

Năm và tháng dữ liệu được thu thập: July 2015

Đánh Giá Tổng Quát	Hoàn hảo	Tốt	Được	Tồi

B. Kết Quả Học Tập của Học Sinh

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Thành Tích Học Tập của Học Sinh

SARC cung cấp các thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Kết Quả Học Tập của Học Sinh (Ưu Tiên 4):

- Đánh giá trên toàn tiểu bang (tức là, Đánh Giá Thành Tích Học Tập và Tiến Bộ của Học Sinh tại California [CAASPP], Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của California ở Môn Khoa Học); và
- Phần trăm học sinh đã hoàn tất thành công các khóa học đáp ứng các yêu cầu vào Trường Đại Học California (University of California) và Trường Đại Học Tiểu Bang California (California State University), hoặc các khoá kỹ thuật học nghề hoặc chương trình học tập.

Kết Quả Đánh Giá Thành Tích Học Tập và Tiến Bộ của Học sinh tại California cho Tất Cả Các Học Sinh (Năm Học 2014–15)

Môn Học	Phần Trăm Học Sinh Đáp Ứng hoặc Vượt Qua Các Tiêu Chuẩn Của Tiểu Bang		
	Trường	Khu Học Chánh	Tiểu Bang
Văn Chương/Đọc Viết Anh Ngữ	36	59	44
Toán	25	38	33

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Kết Quả Đánh Giá CAASPP – Văn Chương Anh Ngữ (ELA)

Phân Chia theo Nhóm Học Sinh, Từ Lớp 3 đến Lớp 8 và Lớp 11 (Năm Học 2014–15)

Nhóm Học Sinh	Lớp	Phần Trăm Học Sinh Đạt Được						
		Tổng Ghi Danh	Số Học Sinh Đi Thi	Phần Trăm Đi Thi	Phần Trăm Thành Tích Cấp 1*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 2*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 3*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 4*
Tất Cả Các Học sinh	11	486	358	73.7	25	22	23	13
Nam	11		188	38.7	27	22	22	12
Nữ	11		170	35.0	22	22	24	15
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	11		8	1.6	--	--	--	--
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa	11		1	0.2	--	--	--	--
Người Á Châu	11		121	24.9	22	17	26	24
Người Phi Luật Tân	11		10	2.1	--	--	--	--
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	11		204	42.0	26	26	22	7
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	11		2	0.4	--	--	--	--
Người Da Trắng	11		10	2.1	--	--	--	--
Người mang Hai hoặc Nhiều Chúng Tộc	11		2	0.4	--	--	--	--
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	11		145	29.8	33	23	19	10
Người Học Tiếng Anh	11		102	21.0	61	16	3	0
Học Sinh Khuyết Tật	11		34	7.0	62	21	0	3
Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân	11		6	1.2	--	--	--	--

Nhóm Học Sinh	Lớp							
		Tổng Ghi Danh	Số Học Sinh Đi Thi	Phần Trăm Đi Thi	Phần Trăm Thành Tích Cấp 1*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 2*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 3*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 4*
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ	11	--	--	--	--	--	--	--

Hai dấu gạch ngang (--) xuất hiện trong bảng khi số học sinh là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Ghi chú: Số học sinh đi thi bao gồm cả các học sinh không nhận được điểm số; tuy nhiên số học sinh đi thi không phải là số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích. Các học sinh có điểm số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích.

- * Cấp 1 = Không đáp ứng tiêu chuẩn
- Cấp 2 = Gần đáp ứng tiêu chuẩn
- Cấp 3 = Đáp ứng tiêu chuẩn
- Cấp 4 = Vượt qua tiêu chuẩn

Kết Quả Đánh Giá CAASPP – Toán

Phân Chia theo Nhóm Học Sinh, Từ Lớp 3 đến Lớp 8 và Lớp 11 (Năm Học 2014–15)

Nhóm Học Sinh	Lớp							
		Tổng Ghi Danh	Số Học Sinh Đi Thi	Phần Trăm Đi Thi	Phần Trăm Thành Tích Cấp 1*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 2*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 3*	Phần Trăm Thành Tích Cấp 4*
Tất Cả Các Học sinh	11	486	284	58.4	39	23	17	8
Nam	11		149	30.7	42	19	14	11
Nữ	11		135	27.8	36	28	19	4
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	11		6	1.2	--	--	--	--
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa	11		0	0.0	--	--	--	--
Người Á Châu	11		104	21.4	18	30	29	13
Người Phi Luật Tân	11		7	1.4	--	--	--	--
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	11		159	32.7	52	19	11	4
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	11		2	0.4	--	--	--	--
Người Da Trắng	11		4	0.8	--	--	--	--
Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc	11		2	0.4	--	--	--	--
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	11		120	24.7	49	20	10	8
Người Học Tiếng Anh	11		81	16.7	62	16	7	0
Học Sinh Khuyết Tật	11		28	5.8	89	0	0	4
Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân	11		5	1.0	--	--	--	--
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ	11		--	--	--	--	--	--

Hai dấu gạch ngang (--) xuất hiện trong bảng khi số học sinh là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Ghi chú: Số học sinh đi thi bao gồm cả các học sinh không nhận được điểm số; tuy nhiên số học sinh đi thi không phải là số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích. Các học sinh có điểm số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích.

- * Cấp 1 = Không đáp ứng tiêu chuẩn
- Cấp 2 = Gần đáp ứng tiêu chuẩn

Cấp 3 = Đáp ứng tiêu chuẩn
Cấp 4 = Vượt qua tiêu chuẩn

Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của California cho Tất Cả Các Học Sinh ở Môn Khoa Học – So Sánh Ba Năm

Môn Học	Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Khá hoặc Giỏi (đáp ứng hoặc vượt qua các tiêu chuẩn của tiểu bang)								
	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15
Khoa Học (các lớp 5, 8 và 10)	45	45	39	52	54	50	59	60	56

Ghi chú: Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Kết quả Kỳ thi Tiêu Chuẩn của California theo Nhóm Học Sinh ở Môn Khoa Học (Năm Học 2014–15)

Nhóm Học Sinh	Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Khá hoặc Giỏi
Tất Cả Các Học Sinh tại LEA	50
Tất Cả Các Học Sinh ở Trường	39
Nam	44
Nữ	35
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	--
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa	
Người Á Châu	61
Người Phi Luật Tân	76
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	28
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	--
Người Da Trắng	--
Người mang Hai hoặc Nhiều Chứng Tộc	--
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	2
Người Học Tiếng Anh	9
Học Sinh Khuyết Tật	31
Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân	--
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ	--

Ghi chú: Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Chương Trình Học Kỹ Thuật Nghề Nghiệp (Năm Học 2014–15)

Trường trung học của chúng tôi cung cấp các khóa học để giúp học sinh chuẩn bị sẵn sàng cho thế giới công việc. Các khóa học giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp này (CTE, trước đây được gọi là giáo dục dạy nghề) dành cho tất cả học sinh. Đại diện chính của ủy ban tư vấn CTE của học khu là Timothy Nguyen, người sẽ làm việc với các đại diện của các ngành sau: Nghệ Thuật, Truyền Thông và Giải Trí, Xây Dựng và Công Trình, thương mại, kinh doanh và tài chính, giáo dục, phát triển trẻ em và dịch vụ gia đình, kỹ thuật và kiến trúc, khoa học sức khỏe và công nghệ y tế, nhà hàng-khách sạn, du lịch và giải trí, bán hàng tiếp thị và dịch vụ, dịch vụ công cộng và vận tải.

Các chương trình của Andrew P. Hill phù hợp với ngày giảng dạy, được tổ chức theo khóa học chính, khóa học tự chọn hoặc khóa học bổ sung được cung cấp sau giờ học cùng với trường cao đẳng cộng đồng ở địa phương. Nhiều khóa học trong số này được lồng ghép vào chương trình giảng dạy ở những học viện lớn hơn với các nhóm giáo viên thường xuyên gặp gỡ để xem xét sự tiến bộ của học sinh và hỗ trợ những học sinh đang gặp khó khăn cũng như đánh giá sự tiến bộ của học sinh trong suốt chương trình.

Các Khóa Học/Chương Trình bao gồm:

Công Nghệ Sinh Học:
 Sinh Vật Học dành cho Công Nghệ Sinh Học
 Công Nghệ Sinh Học
 Hóa Lý/Công Nghệ Sinh Học

Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh:
 Các Nghề Nghiệp liên quan đến Sức Khỏe
 Các Yếu Tố của Điều Dưỡng
 Nhân Viên Hiệu Thuốc
 Thuật Ngữ Y Tế
 Trợ Lý Điều Dưỡng được Chứng Nhận

Đa Phương Tiện:
 Đa Phương Tiện 1
 Video Kỹ Thuật Số & Đa Phương Tiện
 Đa Phương Tiện 2

Khoa Học Người Tiều Dùng và Gia Đình:
 Dinh Dưỡng/sức khỏe/Thực Phẩm
 Ẩm Thực Quốc Tế

Bên cạnh đó, học sinh có thể đăng ký tham gia các khóa học tại Trung Tâm Giáo Dục Nghề Nghiệp Kỹ Thuật Silicon Valley (SVCTEC), nơi họ có thể ghi danh vào nhiều chương trình khác nhau, bao gồm nhưng không giới hạn ở Khoa Học Pháp Lý, Kỹ Thuật Thú Y và Sửa Chữa Thân Vỏ Ô Tô.

Kết quả có thể đánh giá của chúng tôi bao gồm điểm của học sinh, tỷ lệ được nhận vào trường cao đẳng đại học, điểm CST, điểm SBAC, tỷ lệ đạt CAHSEE, tỷ lệ được giữ lại của học sinh, tỷ lệ tốt nghiệp và tính đủ điều kiện A-G (yêu cầu của các khóa dự bị đại học). Những kết quả này được đánh giá từng năm bởi các điều phối viên chương trình nhằm đánh giá tỷ lệ thành công của các chương trình.

Tham Gia Học Kỹ Thuật Nghề Nghiệp (Năm Học 2014–15)

Tiêu Chuẩn Đo Lường	Tham Gia Chương Trình CTE
Số Học Sinh Tham Gia CTE	125
Phần Trăm Học Sinh Hoàn Tất Chương Trình CTE và Có Bằng Tốt Nghiệp Trung Học	73%
Phần Trăm Khóa Học CTE Được Sắp Xếp Theo Trình Tự hoặc Chuyển Tiếp Giữa Trường Học và Các Cơ Sở Giáo Dục Sau Trung Học Cơ Sở	10%

Các Khóa Học Chuẩn Bị Nhập Học Vào Trường Đại Học California (University of California) và/hoặc Trường Đại Học Tiểu Bang California (California State University)

Đo Lường Khóa Học UC/CSU	Phần trăm
Các Học Sinh Năm Học 2014-2015 Ghi Danh Vào Các Khóa Học Bắt Buộc để Nhập Học UC/CSU	98.07
Các Học Sinh Tốt Nghiệp Năm Học 2013-2014 Đã Hoàn Thành Tất Cả Các Khóa Học Bắt Buộc để Nhập Học UC/CSU	35.24

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Kết Quả Học Tập Khác của Học Sinh

SARC cung cấp các thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Kết Quả Học Tập Khác của Học Sinh (Ưu Tiên 8):

- Kết quả học tập của học sinh trong các môn Anh Ngữ, toán và thể dục.

Kết Quả Thi Tốt Nghiệp Trung Học California dành cho Học Sinh Lớp Mười - So Sánh Ba Năm (nếu thích hợp)

Môn Học	Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Khá hoặc Giỏi								
	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15
English-Language Arts	48	47	40	56	50	50	57	56	58
Mathematics	53	51	48	63	56	56	60	62	59

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Kết Quả Thi Tốt Nghiệp Trung Học Lớp Mười của Tiểu Bang California theo Nhóm Học Sinh (Năm Học 2014–15) (nếu thích hợp)

Nhóm Học Sinh	Văn Chương Anh Ngữ			Toán		
	Phần Trăm Kém	Phần Trăm Khá	Phần Trăm Giỏi	Phần Trăm Kém	Phần Trăm Khá	Phần Trăm Giỏi
Tất Cả Các Học Sinh tại LEA	46	21	32	39	32	29
Tất Cả Các Học Sinh ở Trường	60	19	20	52	32	16
Nam	69	15	16	51	35	14
Nữ	52	23	25	53	29	18
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	83	8	8	91	9	
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa						
Người Á Châu	41	25	34	16	45	39
Người Phi Luật Tân	25	42	33	18	55	27
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	70	18	12	70	26	4
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương						
Người Da Trắng						
Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc Tộc						
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	65	19	16	55	31	14
Người Học Tiếng Anh	96	3	1	76	20	4
Học Sinh Khuyết Tật	93	8				
Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân						
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ						

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Kết Quả Kỳ Thi Thể Dục California (Năm Học 2014–15)

Cấp Lớp	Phần Trăm Học Sinh Đạt Bốn Trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe	Phần Trăm Học Sinh Đạt Năm Trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe	Phần Trăm Học Sinh Đạt Sáu Trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe
	9	4.30	30.50

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

C. Tham Gia

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Sự Tham Gia của Phụ Huynh

SARC cung cấp các thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Sự Tham Gia của Phụ Huynh (Ưu Tiên 3):

- Các nỗ lực của khu học chánh nhằm tìm kiếm ý kiến đóng góp từ phía phụ huynh trong việc đưa ra quyết định cho khu học chánh và mỗi địa điểm trường.

Cơ Hội Tham Gia cho Phụ Huynh – Năm Gần Đây Nhất

Andrew P. Hill cam kết để phụ huynh tham gia vào quy trình ra quyết định của nhà trường. Hội Đồng Nhà Trường Andrew Hill là cơ quan quản trị chính trong khuôn viên trường. Ủy ban bao gồm phụ huynh, thành viên cộng đồng, học sinh, quản trị, nhân viên được chứng nhận và các nhân viên được phân loại. Cơ quan này có trách nhiệm phân bổ các nguồn ngân sách có mục đích cụ thể tại nhà trường theo đúng các mục tiêu của nhà trường được xác định trong Kế Hoạch Riêng của Từng Trường. Chức năng chính của Hội Đồng là hỗ trợ các học sinh thiết thời về mặt kinh tế-xã hội, học sinh có nhu cầu đặc biệt và những Người Học Tiếng Anh trong trường. Quý vị có thể liên lạc với người liên lạc của nhóm này là Hiệu Trưởng nhà trường theo số (408) 347-4110.

Ủy Ban Tư Vấn dành cho Người Học Tiếng Anh (ELAC) là một cơ quan quản trị khác bao gồm các phụ huynh và học sinh được bầu chọn để hỗ trợ những Người Học Tiếng Anh tại trường. Cha mẹ của Người Học Tiếng Anh họp mỗi tháng một lần để thảo luận nhiều chủ đề khác nhau liên quan đến những quyết định giáo dục của tiểu bang, học khu, và nhà trường. Trong các cuộc họp này, các phụ huynh được cung cấp dịch vụ phiên dịch bằng tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha. Người liên lạc của tổ chức này là Phó Hiệu Trưởng nhà trường, APED Gilbert Rodriguez, theo số (408)347-4130.

Ngoài ra, quý vị có thể liên lạc với Chuyên Gia phụ trách sự Tham Gia của Cộng Đồng và Phụ Huynh là cô Erika Velasquez tại Trung Tâm Trước Đại Học theo số (408)347-4294. Cô Velasquez điều phối các phụ huynh để chủ động tham gia với tư cách là các bên liên quan trong môi trường nhà trường. Các Hội Thảo về Khả Năng Lãnh Đạo của Phụ Huynh và sự tham gia chủ động của Phụ Huynh sẵn có để xây dựng năng lực lãnh đạo của phụ huynh thay mặt cho các học sinh trong trường. Mục tiêu chung của chúng tôi là chuẩn bị cho TẤT CẢ các em học sinh sẵn sàng cho bậc cao đẳng đại học và nghề nghiệp.

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Sự Tham Gia của Học Sinh

SARC cung cấp các thông tin sau đây liên quan đến Ưu Tiên của Tiểu Bang về Sự Tham Gia của Học Sinh (Ưu Tiên 5):

- Tỷ lệ bỏ học trung học; và
- Tỷ Lệ tốt nghiệp trung học.

Tỷ lệ Bỏ học và Tỷ lệ Tốt Nghiệp (Tỷ lệ Đoàn Hệ Bốn Năm)

Chỉ Số	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
Tỷ Lệ Bỏ Học	17.30	17.90	16.10	14.80	13.50	12.00	13.10	11.40	11.50
Tỷ Lệ Tốt Nghiệp	78.31	77.85	78.88	80.11	81.95	82.86	78.87	80.44	80.95

Hoàn Thành Các Yêu Cầu Tốt Nghiệp Trung Học– Khóa Tốt Nghiệp 2014

Nhóm	Tiểu Bang		
	Trường	Khu Học Chánh	Tiểu Bang
Tất Cả Học Sinh	77.35	82.2	84.6
Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi	38.46	78.16	76
Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa		75	78.07
Người Á Châu	94.86	94.09	92.62
Người Phi Luật Tân	78.57	89.46	96.49
Người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh	70.18	73.24	81.28
Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	66.67	86.21	83.58
Người Da Trắng	63.16	87.32	89.93
Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc	66.67	71.64	82.8
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	59.02	59.15	61.28
Người Học Tiếng Anh	58.7	58.78	50.76
Học Sinh Khuyết Tật	76.84	77.06	81.36

Nhóm			
	Trường	Khu Học Chánh	Tiểu Bang
Thanh Thiếu Niên được Bảo Hộ	--	--	--

Ưu Tiên của Tiểu Bang: Không Khí Nhà Trường

SARC cung cấp các thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Không Khí Nhà Trường (Ưu Tiên 6):

- Tỷ lệ học sinh bị đình chỉ học tập;
- Tỷ lệ học sinh bị đuổi học; và
- Các đo lường khác của địa phương về cảm giác an toàn.

Đình Chỉ Học Tập và Đuổi Học

Tỷ lệ	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15
Đình Chỉ Học Tập	6.67	6.15	3.65	4.16	4.52	3.51	5.07	4.36	3.80
Đuổi Học	0.25	0.08	0.04	0.14	0.12	0.04	0.13	0.10	0.09

Kế Hoạch An Toàn Trường Học – Năm Gần Đây Nhất

Kế hoạch An Toàn Học Đường 2015-2016 do Ủy Ban Nhóm An Toàn lập ra đã được Hội Đồng Nhà Trường và Hội Đồng Quản Trị Học Khu Trung Học East Side Union xem xét và chấp thuận.

Kế hoạch an toàn là toàn diện, khả thi, và liên tục: Quy trình cho chính sách về Hành Vi của chúng tôi, các Nguyên tắc và quy định, các Quy trình cho diễn tập về an toàn/trường hợp khẩn cấp, chính sách về việc Đi học muộn, chính sách về việc Đến lớp, quy trình Giới thiệu đều phù hợp với các nội dung tương ứng trong Chính Sách của Học Khu Trung Học East Side Union. Ngoài ra, Trường Trung Học Andrew Hill trong mười năm qua đã thực hiện một Chính Sách Đồng Phục tại trường. Kế hoạch cũng có các mục tiêu an toàn hàng năm do các học sinh, nhân viên, và cha mẹ đề ra. Các mục tiêu cho Kế Hoạch An Toàn Học Đường 2015-2016 là:

- 1) Đến Tháng Một, 2016 100% nhân viên sẽ báo cáo các vụ việc về bắt nạt và quấy rối, do tự mình quan sát hay được báo cáo lại.
- 2) Đến Tháng Một năm 2016, sẽ giảm 10% số vụ việc liên quan đến sử dụng ma túy, thuốc lá và rượu trước, sau, và trong giờ học.
- 3) Đến Tháng Một năm 2016 sẽ giảm 20% số vụ việc liên quan đến EC 48900 (k) (cản trở các hoạt động của trường hay cố tình coi thường thẩm quyền hợp lệ).

Kế hoạch nêu cụ thể các quy trình, hệ thống và thủ tục trong trường hợp xảy ra tất cả hay bất kỳ tình huống khẩn cấp nào. Kế Hoạch An Toàn và các thủ tục diễn tập được đưa ra xem xét trong năm với tất cả các nhân viên. Tất cả các cuộc diễn tập được thực hiện hai lần một năm và các kết quả được phổ biến cho nhân viên. Các cảnh báo về an toàn được phổ biến tới tất cả các nhân viên trong năm học nếu cần thiết.

Các Thành Viên của Nhóm An Toàn tham dự các cuộc họp của Nhóm Công Tác Phòng Chống Băng Nhóm của Thị Trường Thành Phố San Jose và các cuộc họp An Toàn Khu Vực 8 được tổ chức hàng tháng. Các cuộc họp này có đại diện từ các cơ quan cộng đồng và các trường theo tuyến ở địa phương, và cho chúng tôi thêm cơ hội tìm kiếm và phối hợp các dịch vụ hỗ trợ bổ sung cho học sinh của chúng tôi.

Bởi vì các nhân viên của chúng tôi cam kết hỗ trợ học sinh toàn diện, chúng tôi tiếp tục cung cấp các dịch vụ ngoài học thuật. Các nguồn lực Đa Dịch Vụ cho Học Sinh của chúng tôi được một nhân viên xã hội toàn thời gian, có giấy phép thực hiện điều phối. Chúng tôi hợp tác với các tổ chức cộng đồng để cung cấp các dịch vụ này miễn phí ngay tại trường. Các loại dịch vụ được cung cấp phản ánh nhu cầu của số học sinh hiện tại của chúng tôi.

D. Các Thông Tin Khác của SARC

Thông tin trong mục này phải có trong SARC nhưng không được bao gồm trong các ưu tiên của tiểu bang đối với LCFF.

Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu Tổng Quát và theo Chỉ Tiêu (Năm Học 2014–15)

Chỉ Tiêu AYP	Trường	Khu Học Chánh	Tiểu Bang
Đạt AYP Tổng Quát	No	No	Yes
Đạt Tỷ Lệ Tham Gia – Văn Chương Anh Ngữ	No	No	Yes
Đạt Tỷ Lệ Tham Gia – Toán	No	No	Yes
Đạt Mức Phần Trăm Khá – Văn Chương Anh Ngữ	N/A	N/A	N/A
Đạt Mức Phần Trăm Khá – Toán	N/A	N/A	N/A
Đạt Tỷ Lệ Chuyên Cần Đi Học	N/A	N/A	Yes
Đạt Tỷ Lệ Tốt Nghiệp	Yes	No	Yes

Chương Trình Can Thiệp của Liên Bang (Năm Học 2015–16)

Chỉ Số	Trường	Khu Học Chánh
Tình Trạng Cải Tiến Chương Trình	In PI	In PI
Năm Đầu Tiên Cải Tiến Chương Trình	2007-2008	2004-2005
Năm Tham Gia Cải Tiến Chương Trình	Year 5	Year 3
Số Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình	N/A	15
Phần Trăm Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình	N/A	75.0

Ghi chú: Các ô có giá trị N/A không yêu cầu dữ liệu..

Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp và Phân Bố Số Học Sinh Trong Lớp (Trung Học Cơ Sở)

Môn Học	2012-13				2013-14				2014-15			
	Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Anh Ngữ	27	19	41	25	28	18	44	24	28	11	44	25
Toán	28	16	28	36	27	23	29	30	28	12	21	23
Khoa Học	28	15	22	32	31	7	19	38	30	7	22	31
Khoa Học Xã Hội	27	18	24	34	28	16	24	31	29	10	30	30

* Số lớp cho biết có bao nhiêu lớp học trong mỗi hạng mục sĩ số (mức giới hạn về tổng số học sinh trong mỗi lớp học). Ở cấp trung học cơ sở, chi tiết này được báo cáo theo môn học thay vì theo cấp lớp.

Các Cố Vấn Học Tập và Các Nhân Viên Trợ Giúp Khác (Năm Học 2014–15)

Chức Danh	Số FTE* Được Phân về Trường	Số Học Sinh Trung Bình Trên mỗi Cố Vấn Học Tập
Cố Vấn Học Tập	5	403
Cố Vấn (Phát Triển Giao Tiếp/Hành Vi hoặc Nghề Nghiệp)	0	N/A
Giáo Viên Truyền Thông Thư Viện (nhân viên thư viện)	.5	N/A
Nhân Viên Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện (bán chuyên nghiệp)	0	N/A
Nhà Tâm Lý Học	0	N/A
Nhân Viên Xã Hội	1	N/A
Y Tá	0	N/A
Chuyên Gia về Phát Âm/Ngôn Ngữ/Thính Giác	0	N/A

Chức Danh	Số FTE* Được Phân về Trường	Số Học Sinh Trung Bình Trên mỗi Cổ Vấn Học Tập
Chuyên Gia Nguồn Thông Tin (không giảng dạy)	0	N/A
Nhân Viên Khác	0	N/A

Ghi chú: Các ô có giá trị N/A không yêu cầu dữ liệu.

* Một đơn vị Tương đương Toàn Thời Gian FTE tương đương với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên, trong đó mỗi người đảm trách công việc bằng 50 phần trăm công việc toàn thời gian.

Chi Phí cho Mỗi Học Sinh và Mức Lương của Giáo Viên Trường (Năm Tài Khóa 2013–14)

Cấp				Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên
	Tổng Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh	Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh (Phụ Trội/Giới Hạn)	Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh (Cơ Bản/Không Giới Hạn)	
Trường	\$7,024	\$1,217	\$5,807	\$78,845
Khu Học Chánh	N/A	N/A	\$6,672	\$80,860
Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm – Trường và Khu Học Chánh	N/A	N/A	-13.0	3.2
Tiểu Bang	N/A	N/A	\$5,348	\$74,908
Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm – Trường và Tiểu Bang	N/A	N/A	23.8	9.1

Ghi chú: Các ô có giá trị N/A không yêu cầu dữ liệu.

Các Dạng Dịch Vụ Được Tài Trợ (Năm Tài Khóa 2014–15)

Trung Tâm Falcon Wings

Trung tâm của các nguồn lực và chương trình Dịch Vụ Học Sinh của chúng tôi. Toàn thể học sinh được chào đón và có thể tự giới thiệu hoặc được nhân viên giới thiệu đến các dịch vụ. Dịch vụ bao gồm những buổi họp theo nhóm hoặc cá nhân được các nhân viên xã hội thực tập hoặc tổ chức tại cộng đồng của chúng tôi hỗ trợ.

Lý Thuyết Kiến Thức

Khóa học Tú Tài Quốc Tế (IB) dành cho học sinh lớp 11 đã được ghi danh vào chương trình cấp bằng hoặc chứng chỉ IB. Khóa học này là một yêu cầu của IB giúp khuyến khích tư duy phản biện và giải quyết vấn đề.

Chuỗi Phát Triển Chuyên Môn Falcon

Hỗ trợ các giáo viên của Andrew Hill thực hiện có hiệu quả các chiến lược giảng dạy dựa trên nghiên cứu trong lớp học của họ. Các giáo viên có cơ hội cộng tác với nhau để làm cho các thực hành phù hợp.

Chuỗi Giáo Viên Mới Falcon

Một phần của chương trình Phát Triển Chuyên Môn của Andrew Hill hỗ trợ việc giảng dạy của giáo viên. Chuỗi này cung cấp hỗ trợ cho các giáo viên mới tại khu trường sở Andrew Hill. Thực hành giảng dạy trong chuỗi này tập trung vào các Tiêu Chuẩn về Chuyên Môn Giảng Dạy của California đối với Quản Lý Lớp Học và Tạo Môi Trường Lớp Học Hiệu Quả.

Các Hội Thảo Nhóm Kỹ Năng Đọc Viết

Hỗ trợ các giáo viên của Andrew Hill thực hành và khám phá các chiến lược về kỹ năng đọc viết để áp dụng cho toàn bộ nhà trường. Nhóm Kỹ Năng Đọc Viết bao gồm một giáo viên Toán, một giáo viên Khoa học, và một giáo viên Tiếng Anh tập trung vào phát triển việc thực hiện và hiệu quả của các chiến lược kỹ năng đọc viết.

Trung Tâm Viết

Trung Tâm Viết là nơi mà tất cả các học sinh đều được chấp nhận và hỗ trợ trong việc phát triển các kỹ năng viết của mình. Mục tiêu của trung tâm viết là tất cả học sinh viết thành thạo và nỗ lực để đạt được trình độ viết xuất sắc.

Trung Tâm Đại Học và Nghề Nghiệp

Các học sinh sử dụng Trung Tâm Đại Học và Nghề Nghiệp để truy cập thông tin về học bổng, các cơ hội học tập và nghề nghiệp sau trung học. Các học sinh sau giờ học có thể làm việc với các giáo viên phụ đạo đại học chương trình CAL-SOAP để được giúp đỡ làm bài tập về nhà hay các bài tập khác của lớp.

Hỗ Trợ Kỹ Năng Học Tập ELD

Các học sinh sử dụng chương trình Hỗ Trợ Kỹ Năng Học Tập ELD trước hay sau giờ học để thực hành phát triển ngôn ngữ Tiếng Anh thông qua các hệ thống hỗ trợ trực tuyến.

Lương Giáo Viên và Lương Nhân Viên Hành Chính (Năm Tài Khóa 2013–14)

Hạng Mục	Số Tiền của Khu Học Chánh	Mức Trung Bình của Tiểu Bang Dành cho Các Khu Học Chánh Trong Cùng Một Hạng Mục
Lương Khởi Điểm của Giáo Viên	\$49,378	\$44,363
Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên	\$78,040	\$71,768
Mức Lương Cao Nhất của Giáo Viên	\$100,055	\$92,368
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Tiểu Học)		
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học Cơ Sở)		\$121,276
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học)	\$131,750	\$133,673
Mức Lương của Giám Đốc Học Khu	\$239,583	\$210,998
Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương Giáo Viên	38%	36%
Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương cho Nhân Viên Hành Chính	4%	5%

Để có thông tin chi tiết về mức lương, xem trang Web về Lương Bổng & Quyền Lợi Được Xác Nhận của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>

Các Khóa Học Nâng Cao (Năm Học 2014–15)

Môn Học	Số Khóa Học AP Được Cung Cấp*	Phần Trăm Học Sinh Tham Gia Các Khóa Học AP
Tin Học		N/A
Anh Ngữ		N/A
Mỹ Thuật và Nghệ Thuật Trình Diễn		N/A
Ngoại Ngữ	4	N/A
Toán	4	N/A
Khoa Học		N/A
Khoa Học Xã Hội	2	N/A
Tất Cả Các Khóa Học	10	.8

Ghi chú: Các ô có giá trị N/A không yêu cầu dữ liệu.

* Trường hợp có học sinh đăng ký học.

Phát Triển Nghiệp Vụ – Ba Năm Gần Đây Nhất

Các cơ hội phát triển chuyên môn dành cho nhân viên rất đa dạng và có liên kết rõ ràng và thống nhất với các tiêu chuẩn của tiểu bang, các mục tiêu của học khu, các giá trị cốt lõi của nhà trường. Các nhân viên của Andrew Hill tham gia vào các cơ hội này trong năm học và cả trong hè. Trường của chúng tôi có một chương trình mạch lạc và toàn diện để phát triển chuyên môn; đây là chương trình dựa trên dữ liệu và trực tiếp gắn liền với công tác dạy và học. Giáo viên và nhân viên không những tham gia vào các cơ hội phát triển chuyên môn trong trường mà còn tận dụng nhiều cơ hội phát triển chuyên môn ở Học Khu. Ngoài ra, nhiều giáo viên còn tham gia các lớp học phát triển chuyên môn ở các trường cao đẳng và đại học ở địa phương và tham gia các buổi hội thảo của Văn Phòng Giáo Dục của Hạt Santa Clara. Các giáo viên mới khởi nghiệp được hỗ trợ thông qua BTSAs, chương trình định hướng cho giáo viên mới và các Huấn Luyện Viên Hướng Dẫn của học khu.

Để đảm bảo chu kỳ cải tiến liên tục, hoạt động phát triển chuyên môn được cá nhân hóa nhằm giải quyết nhu cầu của tất cả các giáo viên bộ môn, nhân viên và quản trị viên. Các hoạt động phát triển chuyên môn dành cho giáo viên phản ánh phương pháp thực hành tốt nhất và cung cấp các cơ hội cho nhân viên tuân thủ Tiêu Chuẩn Cốt Lõi Chung của Tiểu Bang. Các giáo viên và nhân viên

tham gia vào hoạt động phát triển chuyên môn phù hợp với lĩnh vực cá nhân và chương trình của học khu ở nhiều cấp độ. Ở cấp trường, hoạt động phát triển chuyên môn được cơ cấu hàng tuần để tập trung vào các mục tiêu trong toàn trường, các nhóm giảng dạy liên ngành cho những người học chuyên môn và các nhóm người học chuyên môn thuộc các phòng ban. Các cuộc họp cộng tác tại Andrew Hill sẽ được tổ chức trong các bối cảnh khác nhau: họp toàn bộ các nhân viên, họp phòng ban, họp bộ môn và họp hướng nghiệp/chương trình. Hình thức nhóm của chúng ta dựa trên cơ sở diễn đàn Ứng Phó của Cộng Đồng nơi các giáo viên suy xét về nhu cầu của cộng đồng trường chúng ta trong bối cảnh từng lớp học. Hai tuần trong thời gian cộng tác sẽ được dành riêng cho chu kỳ hướng dẫn về phản hồi của nhóm PLC của chúng ta như được nêu dưới dạng Mạng Lưới Ưu Tú về Giảng Dạy (TEN) để thảo luận việc học tập của học sinh và thực hành của giáo viên.